

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Újhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitóférben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, fél évre 5 kor,  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fill. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
terméérték szerint egy négyzet centim,  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Ünnep után.

— márc. 16.

Az alkotmányos élet új kor-  
szakában a nemzeti újjáébredés  
nagy ünnepnapja országoszer-  
te méltó fénytel s igaz lelkesedé-  
stől áthatott vidám hangulatban  
folyt le. Főlemelkedtek a szívek,  
vidámság űlt az arcokon, mert  
annyi nehéz idő után végre el-  
jutott e nemzet odáig, hogy urrá  
lett a saját hazájában s őt meg-  
illető és természetadta jogait  
önmagára értékesíteni is képes  
lehet.

Az új politikai korszak egy  
új, jobb jövő munkatervét ál-  
litja e szent napon a nemzet elé.  
Ezt a munkatervet keresztülvin-  
nünk, legapróbb részletéig meg-  
valósítanunk mindnyájunknak kö-  
telessége. És hogy e kötelesség  
tudatától át van hatva minden  
magyar ember, annak a tegnapi  
nap ékesen szólólag nyújtotta  
biztosítékát. Nemzeti ébredésünk  
idején okulva a lefolyt évtizedek  
tapasztalataiból, lelkesítette az  
59 év előtt történtek által, —  
igazi ünnepet űltünk széles e  
hazában tegnap. Maradandó lesz  
emlékezete, — reméljük, hogy  
maradandó becsű lesz a lelkek-  
ben felbuzdult érzelmek nyomá-  
ban fakadó tevékenység erőha-  
tása is.

Zemplén vármegye székvá-  
rosa, Sátoraljaújhely, igazi haza-  
fias buzgalommal vette ki részét  
az ünneplésből. Meczner Gyula  
főispán körlevélileg hívta meg  
a helyben lakó bizottsági tago-  
kat a templomokban tartott isteni  
tiszteletekre. Ugy a várme-  
gyei székház, mint a város ösz-  
szes házai zászlódiszt öltöttek  
már a kora reggeli órákban és  
bár sajnos, hogy ez előhaladott  
időszakban is hótól fehérlenek a  
háztetők, de a szemnek igen kel-  
lemes látványt nyújtott a fehér  
alap felett lengő trikolorok szám-  
láthatlan sokasága. Nemzeti ko-  
kárdákkal, szép jelvényekkel el-  
látott ifjuság, ünnepi öltözött  
polgárság hullámozott az utcákon,  
sietve a templomokba, hogy há-  
lát adjon a nemzetek sorsát in-  
téző Alkotónak, magyar nemzete  
iránt tanusított gondviseléséért.

Ünnepünk szép, magasztos  
volt. Méltó a nagy naphoz. Rész-  
letes tudósítást a következőkben  
adunk róla:

Isteni tiszteletek.

Meczner Gyula főispán meghi-  
vására úgy a vármegyei és városi

tisztikar, mint az állami hivatalok  
tisztviselői délelőtt 9 órára össze-  
gyülekeztek a vármegyeház nagyter-  
mébe, honnan pár perccel 9 óra előtt  
a diszbe öltözött megyei huszárok  
előmenetelével indultak a róm. kath.  
templomba.

Thuránszky László főjegyző ve-  
zetése alatt a vármegye és város  
tisztikara, a függetlenségi kör, ipar-  
testület s számos testület és társulat  
vett részt a menetben, melynek —  
hetivásár napja lévén — sok nézője  
volt. A plebánia templomban a su-  
lyos beteg Katinszky Géza apátple-  
bános helyett Petsár Gyula rangban  
legidősebb káplán végezte segédlet  
mellett a nagy misét, mely alatt a  
kar szép egyházi énekeket adott elő,  
befejezésül pedig nemzetünk imáját,  
a Himnust énekelte el az egész nagy-  
közönség. A misét megelőzőleg fel-  
hangzott a karban a Szózat, — utána  
pedig a Tedeum. Mise alatt, melyet  
Petsár Gyula káplán végzett Mar-  
czinkó József s. lelkész és Horváth  
József papnövendék segédletével, —  
az állami polg. leányiskola növendé-  
kei énekeltek igen szép iskolázott-  
sággal. A mise fénytel és ünnepélyes-  
ségét Mester Istvánné gyönyörű szóló-  
éneke is emelte, ki képzett, iskolázott  
hangján intonált egy magasróprű  
egyházi éneket. Somogyi János ének-  
szólója szintén hatással volt a jelen-  
levőkre.

Innen 10 óra felé az ev. ref.  
templomba vonult át az illusztris  
gyülekezet, szintén Thuránszky  
László vezetése mellett, hol annak  
hírere, hogy Korbély Géza predikál,  
zsufolásig szorongott a közönség már  
jóval az isteni tisztelet kezdete előtt.  
10 órakor a kar énekelvél, utána Mar-  
ton János káplán hazafias szép imá-  
jával bevezetettvén az isteni tisztelet,  
az immár országos hirre jutott szó-  
nok, Korbély Géza ma még Sátor-  
aljaújhelyben lakó eperjesi evang.  
lelkész lépett a szószékre s gyönyör-  
ködtette közel egy óra hosszat tartó  
remek beszéddel hallgatóságát. A  
műremeknek nevezhető szónoklat ha-  
tása alatt emelkedett hangulatban  
hagyta el a nagyközönség a templo-  
mot.

A menet ezután az izr. főtem-  
plomba vonult, hol dr. Goldberger  
Izidor hitszónok szép beszédét hall-  
gatta meg.

Az isteni tiszteletek befejezése  
után az ünneplő közönség emelkedett  
lelki hangulatban oszlott széjjel.

A főgimnázium emlékünnepe.

A sátoraljaújhelyi róm. kath.  
főgimnázium a márciusi napokra való  
kegyeletes megemlékezésének egy  
hazafias műsoru ünnepség keretében  
adott kifejezést. Az ünnepély igaz  
dicséretére válik a főgimnázium ma-  
gyar érzésű tanári karának, de dicsé-  
retére a derék ifjuságnak is, amely  
a rendezett ünnepély sikerét az elő-  
adók révén biztosította s valóban lé-  
lekemelővé tette.

Az ünnep napján délelőtt 11  
órákor diszes közönség jelenlétében  
vette kezdetét az emlékünnepe a vár-  
megyeháza nagytermében, melyet ez  
alkalomból zsufolásig megtöltött az

ünneplő közönség, úgy, hogy a kö-  
zönség nagy része be sem juthatott.

A lélekemelő kegyeletes emlék-  
ünnepe az ifj. énekkar előadta „Hym-  
nusz“ szal kezdődött, mely után Schön-  
feld Miklós VIII. o. t. szavaltta el  
általános hatással Ábrányi Emil egyik  
lelkésítő, nagyhatású márciusi költe-  
ményét. A sikerült szavaltat után az  
ifj. vegyeskar énekelte el Hubay  
„Talpra magyar“ -ját míg az ifj. ze-  
nekar „Magyar nóták“ előadásával  
excellált. Majd Virág Gyula VIII. o.  
t. szavaltta el Radó Antal „Talpra  
magyar“ -ját nagy szavaltási készült-  
séggel, közmegelegedésre, szavaltatá-  
val az egyik legszebb számot iktatva  
be az ünnepség programjába.

Az ünnepi beszédet — a műsor  
e kiemelendő részét — Zsigmond  
János főgimnáziumi igazgató tartotta.  
Beszéde, melyben március tizenötö-  
dikének történetét, jelentőségét is-  
mertette: mély gondolataival, tartal-  
masságával maradandó hatást gya-  
korolt nemesak az ifjuságra, de a  
megjelent diszes hallgatóságra is,  
melynek érdeklődését teljesen lekö-  
tötte. Nagy tudásra, szintiszta haza-  
fias felfogásra, melyen érző szívre  
vallott a beszéd minden egyes ré-  
szé, melynek során kitért a népszab-  
adság fokozatos fejlődésének ismer-  
tetésére s a melyet egy nagyhatású,  
lelkésítő fohászszal fejezett be az  
ünnepek méltán ünnepi szónoka.

Az általános taps lecsillapulta  
után az ifj. énekkar énekelvél a költői  
szépségű kuruc nótákat, majd Fábrián  
Béla VIII. o. t. olvasta fel a szabad-  
ságharc népdalairól irt, figyelmet kel-  
tő tanulmányát, dicséretes tudomá-  
nyos buvárkodása reményre jogosító  
eredményét. A felolvasást megelőző-  
leg Varga Béla VIII. o. t. szavaltta  
el hatással Lampérth Géza „A bo-  
lond“ című költeményét. Nagy siker-  
rel működtek közre az ünnepség si-  
kerén Vanatovics László és Károlyi  
István VIII. o. tanulók, kik Farkas  
Imre „A vén cigány“ melodramáját  
adták elő. Vonatovics László ügyes  
szavaltatához Károlyi István diskkrét  
zongorajáték kísérete járult méltó  
társul. A magas nivóju ünnepséget  
az ifj. vegyes kar és az ifj. zenekar  
számai fejezték be méltóképpen dicsé-  
retére Somogyi István ének- és Ku-  
csera Rezső zenetanárok buzgólkodá-  
sának, kik a betanítással s veze-  
téssel szereztek maguknak érdemet s  
igazán megérdemelt közelismerést.

A lélekben maradandó nyomot  
hagyó ünnepély így valóban nagy  
sikert ért el s fénytel emelte id. Mec-  
zner Gyula főispán s a gimnázium  
nagy hivatottságu, derék magyar lel-  
kü tanári karának jelenléte a diszes  
ünneplő közönségén kívül, mely a  
legkedvesebb benyomásokkal távozott  
a sikerült hazafias ünnepségről.

A „Carolineum“ ünnepsége.

A Karolineum helybeli leányne-  
velő intézet szintén emlékünnepe  
rendezett március tizenötödikének év-  
fordulóján a Kazinczy-utcai intézet  
óvodatermében, melyen megjelent az  
intézet vezetősége, növendékei s azon-  
kívül számos érdeklődő szülő is.  
A kegyeletes ünnep délelőtt 10

órákor vette kezdetét a Hymnus el-  
éneklésével. A nap jelentőségét Petsár  
Gyula r. kath. lelkész, intézeti hit-  
oktató méltatta nagyon szép s a je-  
lenlevőkre nagy hatást gyakorló be-  
szédben. Az ünnepély lefolyásának  
változatosságát növelték az énekszám-  
mok s a szavaltatok, melyeknek ré-  
vén az intézet növendékei lettek te-  
vékeny részesei az ünnepségnek.

A növendékek közül ügyes haza-  
fias költemények hatásos elszavaltá-  
sával emelték az iskolai ünnepség  
műsorának színvonalát Perlstein  
Ibolyka I. o. t. Vass Józsa II. o. t.,  
Kecsety Vilola III. o. és Lipcsy  
Mária IV. osztálybeli növendékek.

A szépen rendezett ünnepség,  
mely dicséretére válik az intézet ve-  
zetőségének, délelőtt 11 órákor ért  
véget.

Az állami polgári leány-  
iskolában.

Az állami polgári leányiskola  
március tizenötödikének évfordulóját  
igen sikerült kegyeletes ünnepség  
keretében ünnepelte meg folyó hó 16  
délelőtt az intézet tágas torna ter-  
mében, melyet zsufolásig betöltött a  
diszes, disztlingvált közönség.

A leányiskola növendékei, mi-  
után a róm. kath. templomban az  
ünnepi istentiszteleten két szólamu  
egyházi énekeket adtak elő Szap-  
panos Imre róm. kath. kántor veze-  
tése alatt igen sikerülten, bevonultak  
a nagyszámú ünneplő közönséggel  
az intézet tornatermébe az ünnepélyre,  
mely a következő műsor szerint  
folyt le:

1. Hymnusz, éneklé a leánykar.  
2. Alkalmi beszéd, előadta Gyulay  
Károly igazgató. 3. Márc. 15. költe-  
mény, szavaltta Kellner Kornélia III.  
oszt. tan. 4. Köszetek koszorut köl-  
temény, szavaltta Ligeti Magda I.  
oszt. tan. 4. Tied vagyok, tied hazám  
éneklé a leánykar. 6. A szabadság-  
ról költemény, szavaltta Leffelholz  
Mariska III. oszt. tan. 7. Márciusi  
ibolyák költemény, szavaltta Mari-  
kovszky Ilona IV. oszt. tan. 8. Szó-  
zat, éneklé a leánykar.

A nagyon sikerült ünnepség mű-  
sorából kiemeljük Gyulay Károlynak,  
az állami polg. leányiskola igazgató-  
jának magasróptű, tartalomgazdag  
ünnepi beszédét a márciusi napok  
történelmi jelentőségéről, a nagyon  
ügyes szavaltatokat s a Vágó Gyula  
énektanító vezetése alatt működő  
leánykar igazán szép énekszámait.

A polgári fiúiskola emlékünnepe.

A helybeli polgári fiúiskolában  
a március 15-én rendezett iskolai  
ünnepség következőleg folyt le. A  
Hymnusz énekelte az intézet ifju-  
sága. Ezután Frischmann Vilmos  
III. oszt. tanuló szavaltta Petőfi Sán-  
dor „Nemzeti dal“-át. Majd Kertész  
Ödön igazgató lépett a szószékre s  
mondta el szépen átgondolt ünnepi  
beszédét, mely a hallgatóságra mély  
hatást gyakorolt. A „Tavas elmúlt“  
kezdetű éneket énekelte az ifjuság.  
Ezután Lipschitz László IV. oszt.  
tanuló civaata fel „Mi történt már-  
cius 15-én“ című dolgozatát. Kole-  
szár Círyl II. o. tanuló szavaltta a  
„Szeressük a hazát“ c. verset Sza-

Vizvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

## ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki idodája

Sátoraljaújhely, Kossuth-utca 169. sz.

Villamos világítás, erőátviteli telepek, tervet és költségvetést kívánatra készítek.

Lapunk mai száma 6 oldal.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezése.

boleskától. Werner Gyula II. oszt. tanuló Petőfi „Egy gondolat bánt engemet” c. költeményét adta elő. Majd a „Kossuth induló” elnevezéssel véget ért a szépen sikerült ünnepség.

#### Délutáni ünnepségek.

Délután körülbelül 3 óra tájban a város háza előtt gyülekezett az ünnepelő közönség s Székely Elek polgármester felszólítására négyes sorokba állva indultak a Korona utca sarkán lévő házig, ahol Buza Barna dr. orsz. képviselő lakik. A menet élén a függetlenségi kör zászlóját vitték s hogy a menetben nem olyan nagy számban vettek részt, annak okát az utcát elöntő óriási sárban kell keresnünk.

#### A Wekerle téren.

Amint a menet dr. Buza Barna lakása előtt megállott s éljenzeni kezdett, dr. Buza Barna az erkélyre lépett s március idusának eszméjét fejtegetve tartotta meg nagyhatású beszédét.

Rámutatott beszédében azokra a szomorú napokra, amely a magyarokra s szegény magyar hazánkra a nagy márciusi idus óta rávirradt. Elmondotta, hogy akkor is, mint mindig az volt egyedüli baja a magyarnak, hogy öntestében támadtak fekélyek, saját véréből származtak gaz árulók, az igaz nemzeti szabadság kivívásának megakasztói, akik egyedüli céljuknak édes magyar hazánk megrontását tartották. Annak a reményének ad kifejezést, hogy rövid idő múlva még a nagy márciusi napoknál is nagyobb nemzeti ünnepet ül a magyar s ez a nap, az örökké tartó magyar szabadság kivívásának napja lesz. Nem félt e nemzet sorsát, hosszú ezer esztendő óta annyi ellenségtől körülveve él s bár minden oldalról támadtak hazánknak ellenségei, az országot teljesen sohasem sikerült elfoglalniok.

A beszéd befejezése után lelkes éljenzések közben indult a menet a Kossuth emléktábla elé.

#### A Kossuth ház előtt.

A nagy kormányzó, a magyar apostol Kossuth-utcai háza előtt félkörben állott fel a polgárság, hogy a magasabban fekvő járda előtt a szónok emelvén nélkül is kimagasló lehessen s láthassák.

Először Vágó Gyula állami iskolai igazgató vezetése mellett az ünnepelő közönség a Szózatot énekelte el, amelynek elhangzása után a hivatalos megállapodás szerint dr. Szirmay István vármegyei főügyésznek kellett volna az ünnepi beszédet megtartania, azonban akadályozva lévén, többek felkérésére az aranyászu pap, Korbély Géza lutheránus lelkész lépett az emelvényeszerű járdára. Csak amikor beszédét élvezhették, csak a mikor a nagy Kossuth eszméjét, a nagy nemzeti szabadságküzdelem hajnalhasadásának kezdetét ő általa hallottuk elmondani, csak akkor foghatott el bennünket az a kétszeres fájdalom, hogy rövid idő múlva már eme nagy tehetséget nem mondhatjuk magunkénak.

Igazi klasszikus beszéd volt, az ünnepelő közönség valóságos lázban égett, a mikor a szabadság, egyenlőség, testvériség szent eszméit hirdette. Beszédét követő harsány éljen után a közönség a Hymnuszt énekelte el, a melynek befejezése után a lélekemelő délutáni ünnepély véget ért.

#### A városi színház ünnepe.

A sátoraljaujhelyi városi színház díszelőadással ünnepelte meg a szabadság napja évfordulójának kegyeletos emlékeztetét.

Micsey F. György igazgató társulata a nemzeti ünnep alkalmából díszelőadást rendezett a városi szin-

ban, színrehozva Beöthy László és Rákosi Viktor nagyhatású, látványos életképét az „Aranylakodalom” című hazafias tartalmu színművet.

Az ünnepi előadás folyó hó 15-én délután 5 órakor a színházat zsufolásig megtöltő közönség jelenlétében folyt le s a drámai ensemble igyekezett az előadás színvonalát tőle telhetőleg emelni. A közönség a darab mind a nyolc látványos képét érdeklődéssel nézte végig, s tüntetőleg tapsolta meg a szereplők hazafias dikcióját. Az előadás főszerepeit Vári Jenő, Jávör Aranka, Deák Gyula, Baróti Jenő, Radó Sándor játszották meg dicséretes ambícióval s nagy hatással.

Az ünnepi előadás, mely a színház emlékünnepeivel teljessé tette a Sátoraljaujhelyben rendezett márciusi ünnepségek sorozatát: késő este ért véget s a közönség ünnepi hangulatban oszlott széjjel a színház emlékünnepeiről.

#### A közvacsora.

A nagy napot, melyet Sátoraljaujhely város közönsége s tanítványai ilyen méltóképen ünnepeltek meg: a városi színházban közvacsora fejezte be, melyet közmegelegedésre özv. Kovácsics Ignác szervizozott.

A banketten mintegy 120 résztvevő jelent meg, míg a páholyokban igen diszes hölgyközönség jelent meg a lehető legdiszesebb keretűl szolgálván a megjelent társaságnak.

A közvacsora, mely mindvégig a legkellemesebb kedélyhangulatban folyt le, csak a késő éjjeli órákban ért véget. A vacsora során természetesen sok szép hazafias pohárköszöntő hangzott el.

Az első hazafias toasztot Székely Elek polgármester mondotta, üdvözölve a megjelenteket. Azután Korbély Géza ág. ev. lelkész köszöntötte fel id. Meczner Gyula főispánt, ki a felköszöntő után igen szép szavakban mondott tartalmas beszédet, kifejezést adva annak is, hogy rajta lesz, hogy a márciusi tizenötödiki közvacsorán a legközelebbi alkalommal sokkal számosabban jelenjenek meg.

Az elhangzott dikcióik sorából kiemeljük még Matolai Etelét, Eisnerth Istvánét, ki a jelenvolt hölgyközönségre üritett poharat, dr. Buza Barnát, ki a független Magyarországot éltette, s Szirmay Istvánét, ki a 48-as vitézek egyik ott jelenvolt tagjára Matolai Etelére emelt poharat.

A közvacsorán Oláh Rudi zenekara huzott szünet, közben magyar dalokat. A közvacsoráról a késő éji órákban távoztak el a megjelentek egy szép este emlékeivel.

— márc. 16.

A sztropkói járásorvosi kinevezés. Illetékes helyről kértük fel, hogy dr. Jankura Miklós orvos a Fm. H. 21-ik számában „Egy kinevezés története” című közleményére a következőket közöljük: Való, hogy dr. Jankura Miklós a sztropkói járásorvosi állásra ajánlva lett. Való, hogy ennek folytán febr. hó valamelyik napján, midőn először bemutatkozott, kinevezetése iránt ígéretet nyert. — Való végre az, hogy következő nap arról lett értesítve; miszerint kinevezetése, személynét nem érintő kényszerítő ok miatt be nem következhetik. Nem való az, hogy Jankura Miklós hónapokon át biztatva lett volna; nem való, hogy Jankura Miklós már kinevezve lett volna s ennek folytán kinevezetése visszavonott volna. Kinevezésnek nem szóval, vagy ígérettel, de csak kinevezési okmányban kell és lehet érvényesen megtörténnie. Ilyen kinevezési okmányt pedig Jankura Miklós nem kapott; részére ilyen ki nem állított. Jankura Miklóssal jogsérelem nem történt. Nem

lett tőle elvéve semmi; csak a neki legjobb akarattal tett ígéret nem volt betartható. A viszonyok sok esetben erősebbek az embereknél s a legjobb akarattal. Ez történt a jelen esetben is. Az ügyre vonatkozólag részünkről annyit jegyzünk meg, hogy ily diskrét természetű dolgokat épen a vármegye szolgálatában álló egyének nyilvánosság elé vinni s a mindenesetre tanusított jóakaratot ily módon megköszönni nem helyes.

A gyermekvédő liga segélyei. A legnemesebb intézmények egyikének, a gyermekvédő liga ügyének kereskedőink s iparosaink részéről történt felkarolását a legnagyobb örömmel látjuk. Mindennap több és több hirdetemnylap tűnik fel a kirakatokban, buzdítva, intve a jótékonyról íránti lelkesedésre. Különösnek tartjuk azonban s ezt szó nélkül nem hagyhatjuk, hogy vannak, akik azt hiszik, miszerint a Liga áldásos tevékenysége csak a fővárosi elhagyott gyermekekre terjed ki. Megcáfoljuk e hamis híreket s tudatjuk a közönséggel, hogy a Liga igen is gondoskodni kíván és tényleg gondoskodik is országsszerte, így tehát vármegyénk területén s ennek minden községében is minden elhagyott gyermekről, anyagi erejének legvégső határáig. Hogy ez a gondoskodás metől tágabb körű legyen, járuljunk adományainkkal a nemes ügy erősítéséhez. E helyen említjük meg, hogy a Gyermekvédő Liga jótékonyági bélyegei a helybeli dohány fő-tőzsdeben már kaphatók. Ajánljuk nemes szívű emberbarátaink szíves figyelmébe, hogy ezzel a csekély összeggel is segítse az ország szérenesen elhagyott gyermekeit, vegyen ki-ki elküldendő leveleire egy-egy jótékonyági bélyeget, amelylyel elérhetjük azt, hogy ismerőseink figyelmét is felhívjuk a nemes ügyre. A dohány fő-tőzsdeben 2 filléres, 5 és 10 filléres jótékonyági bélyegek kaphatók. Ki-ki tehát tehetségéhez mérten járulhat hozzá a humánus cél eléréséhez.

#### A „Kazinczy-kör” második kamarazeneestélye.

— márc. 15.

A Kazinczy-kör második kamarazeneestélyét e hó 14-én tartotta meg előkelő közönség jelenlétében, mely a vármegye háza nagytermét zsufolásig megtöltötte. Az estély fényét és művészi értékét nagy mértékben emelte Mailáth Józsefné grófnő és Mailáth József gróf közreműködése. Vérbeli zeneművészek, kik szívesen mutatják be művészetüket a művelt közönségnek. A műsor minden pontja magas művészi színvonalon állott.

Elsőnek Mendelssohn vonósnégyesét (op. 12. esdur) élveztük kifogástalan előadásban. E művet már ismételtén hallottuk a Kazinczy-kör estélyein. Ma mintha megújodott volna e klasszikus alkotás. A négyes társaság összjátéka kifogástalan. A mű első tétele (adagio non troppo esdur) bájos dallamu, szélesen szőtt főtémájával és változatos mellék témáival mély benyomást tett a hallgatóságra. — A rákövetkező Canzonetta (allegro) könnyed, finom és grációzus hangszerelésű tétel, valóságos zenei nippes, valóságilag elragadta a közönséget. A harmadik tétel a maga komolyságával (andante expressivo) ellentéte a könnyed, pikáns canzonettának. Logikus szólamvezetésével, föl-fölcsendülő főmotivumával hat leginkább. A mű befejező része szövevényesebb szerkezetű, de tele édes dallammal, mi általában jellemzi Mendelssohn alkotásait. A derék vonósnégyes társaság igazi hálára kötelezte a zeneető közönséget e mű újból való előadásával.

A műsor második számát Dvorak zongora ötöse (op. 81. a dur) töltötte be. Dvorak a modern kamarazene szerzők vezéralakjai közé tartozik. Nemzeti lélek van műveiben. Hamisítatlan szláv motívumok, melázók, majd fölvidítók, édes-búsak, majd vadszilajságuk váltják föl egymást e hatalmas szerzeményében, amely ragyogó hangszerelésével is jelesebb alkotásai közé tartozik. Hazai szerzőink sokat tanulhatnak tőle, miként lehet és kell a nemzeti zene motívumait műalkotásokban felhasználni, feldolgozni. Modern szerző a szó legteljesebb értelmében. Ismeri a hatást keltő eszközöket mind, ki is aknázza valamennyit. Eredeti harmoniaiban és kiválóan meglepő modulációiban. Páratlan souverénitással uralkodik a hangszerek fölött s bőven ad munkát, tanulni valót minden egyes szólam interpretálásának.

Az előadott nagyszabású mű (50 percig tartott) négy tétele közül legnagyobb hatással a második (andante con moto, Dumka) és a harmadik (Scherzo) bájos főtételével, érdekes ritmusával volt. Különösen ez utóbbival érték el művészeink rendkívüli hatást. Az előadó művészek közül első sorban Mailáth Józsefné grófnő kell említenünk, aki játszi könnyűséggel, föltétlen virtuozitással uralkodott a rendkívül nehéz zongora szólam fölött. Érvényre juttatta a szerző minden intencióját. A vonós társaság tagjai: Kolozs Rikárd (első hegedű), Dános Miklós (2-ik hegedű), Gruska Lajos (mély hegedű) és Orlovsky Frigyes urak méltán osztozkodtak az előadás sikerében.

Végezetül Mailáth József gróf művészi harmónium kísérlete mellett Kolozs Rikárd ur adott elő hegedűn néhány igen szép magyar dalt. A szünni nem akaró tapsokra még néhány darabbal megtoldották a műsort.

A Kazinczy kör műértő látogatói egy művészi élvezettel eltöltött est kedves emlékével távoztak. Gratulálunk a kör vezetőségének, hogy e kiváló művész társaságot a körben való szereplésre megnyerte és hálával tartozunk a közreműködő művészeknek, hogy ily ritka műélvezetben lehetett részünk.

Dr. Perényi József.

#### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Tűzkárosultaknak adott államsegély. Meczner Gyula főispán előterjesztésére a belügyminiszter a Szotropkó községhez tartozó Sitynyok puszta tűzkárosultak részére 300 korona államsegélyt utalványozott.

(Gazdasági tudósítói kinevezés. A földmívelésügyi miniszter a szerencsi járásba Thanhoffer Ferenc gazdaságtisztet hernádnémeti lakost gazdasági tudósítónak kinevezte.

(Fegyelmi választmányi ülés. A közigazgatási bizottság kebeléből kiküldött fegyelmi választmány folyó hó 15-én ülést tartott, melyen a választmány Malonyay Tamás sztropkói főszolgabíró 600 korona pénzbüntetésre ítélte, míg Hericz Márton szolgabíró és Hodermarszky Chrysant irnokot felmentette.

#### Néhány szó a Duna—Tisza csatornáról.

Irta: Szladek Károly.

— márc. 15.

A „Zemplén” hasábjain gyakran nagy érdekű közgazdasági kérdések tárgyaltattak, a melyek ösmertetése ugy a kis mint a nagyobb terjedelmű gazdára és kereskedőre egyaránt rendkívül fontos jelleggel bír, ezek között azonban a Duna—Tisza csatornáról még eddig szó nem esett,

**Sirolin**

Ellen az érvényes és a testület, megadott a köhögést, vándorlást, éjjeli izmokat.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értékes utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenestül „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

**„Roche”**

Kapható orvosai rendelése a gyógyszertárban. — Ann utasítását a — haszn.

ugyan ezért bátor vagyok ezen most annyira aktuális műveletet főbb vonásaiban ösmertetni.

A Dunának a Tiszával való összeköttetése már az 1722-ik évi országgyűlésnek VI. Károly császár által előterjesztett és később Schönstein Ferenc udvari tanácsos 1789. évben tett előterjesztést egy Pest-Szolnoki hajózó csatorna iránt és azóta újabb és újabb napfényre került az eszme, de mindég a kezdet stádiumába marad, dacára annak, hogy a gazdasági helyzet mindég súlyosabbá vált és hogy a mezőgazdasági termények minél olcsóbb szállítási költségek mellett való piacra vitele annyira égető volt és most már alig elődázhatatlan, miért is a kereskedelmi miniszterium kebelében külön csatorna tervező kirendeltség állított fel, melynek egyik terméke a Duna-Tisza csatorna jelenleg tárgyalás alatt álló tervezete.

Ezen tervezet nem csak a magyar mérnöki tekintélyek, de a külföld jelesei által is elismerésben részesítették.

Kiterjeszti figyelmét a legapróbb közgazdasági és technikai kérdésekre, felöleli a mezőgazdaság kérdését éppen úgy mint a kereskedelmi tényezőket és tanulmány tárgyává tette a Dunaharaszti-Szeged, Dunaharaszti-Csongrád és Dunaharaszti-Szolnok-i csatorna vonalat, melyek közül alapos részletességgel a Dunaharaszti-csongrádi összeköttetést dolgozta ki, elejtve a szegedi és összehasonlítást téve a szolnoki vonallal.

A csatorna bármely irányának hajózási csigák (kamara zsilipek) segítségével lenne eszközölhető, miután a csongrádi torkolátnál a hajók 12 méter, a szolnoki torkolátnál pedig 40 méter magasságra emelendők lennének amennyiben a csatorna fenék a terepszin magasságát követné.

A mély bevágású csatorna fektetést ki kellett rekeszteni azért, nehogy a szakértők véleménye szerint a homok talaj annyira kiszáritassék, hogy a talaj az eddigi termények termőképességét elveszítse ami jobbra balra 25, sőt 30 kilométerre is kiterjedne.

Elejtetett a mély bevágású csatorna fektetése azért is, hogy a kihatásába eső kutak vizsine tetemesen lesúlylyesztetnék, sőt el is enyésztenék.

Ezen fő kijelentések után áttérve az egyes vonalak méretei, szerkezetei és költségeire, a lehető rövidséggel közlöm: miszerint a Haraszti-Csongrádi csatorna 20 méter fenékszélességgel 140 kilométer hosszú, 10 tartánnyal ellátva 49.5 millió koronába kerülne, ellenben a Haraszti-Szolnoki vonal 108 kilométer hosszú 22 tartánnyal ellátva 44 millió korona költség befektetést igényel, melyben a szivattyutelepek költségei is befigyeltetnek.

Ezen építési hosszak mellett a csongrádi torkolás üzem hossza 165, a szolnoki torkolás pedig 161 kilométert tenne, amely a hajóknak a csigéken való átszállítási idő tartamán alapul.

Mindkét betorkolásnak vannak támogatói és így a mig a csongrádi torkolás kivételének a kereskedelmi miniszterium és egyes szaktekinélyek támogatói, addig a szolnoki torkolásnak Kvassay Jenő miniszteri tanácsos és több kiváló szaktekinély úgy a tehnikai mint az ipar és kereskedelem köréből tántoríthatlan barátjai.

Kimutatott az, hogy a szállítási díj, bármely csatorna vonal lenne is kiépítve, ugyanaz lenne.

A szolnoki torkolás 55 millió koronával kevesebbe kerül és szemben a kereskedelmi miniszterium kombinált szállítási tömeg mennyiségével, a mi jelentékenyen nagyobb lenne, a csongrádi torkolással Szeged felől különösen akkor, ha a Maros folyó hajó-utja tökéletesítve kifejlesztetik.

Ezzel szemben kimutatott az, hogy a Csongrádon aluli folyók hajózhatóvá tétele 20 illetőleg 55 millió koronába kerül és ezért nyernék 445 illetőleg 669 kilométer vízi utat, holott a Csongrádon felüli folyók a Tiszával együtt ma is 567 kilométer vízi utat tesznek, 27 millió korona befektetéssel pedig ezen vízi ut 867 kilométer hossza fejleszhető lenne, miáltal oly vidékek terményei nyernének olcsó vízi uti szállítást a melyek ma csak számbavehetetlen mennyiségben vagy éppen nem hozhatók a forgalomba a szállítás drágasága miatt.

Elvitázhatatlan tény az, hogy a mai körülmények mellett és szállítási egység árak miatt több szállítást termel egy a vízi utak, mint a vasuti hálózatának fejlettsége által a Csongrádon alóli, mint az annak felette lévő országrész — azonban addig a mig a Csongrádon aluli és Maros menti vidék szállítási tömegei tetemesen nagyobb mennyiségre alig fejleszhetők, addig a Csongrádon felüli tehát az ország északi és éjszakkeleti, a kereskedelem által jóformán alig érintett és vízi, valamint vasuti fejletlenség miatt még teljesen a kezdetleges állapotban lévő produktumok mennyisége szállítási lehetőség és olcsó szállítási díjtelek mellett jóval felülmúlja a Csongrádon alóli tömegeket.

Ha tehát a csatorna torkolása Szolnok lenne, ez által a Csongrádon alóli szállítványok olcsóbb és rövidebb uton és idő alatt érnek el a piacukat Budapestet, valamint 132 kilométerrel rövidebb és így olcsóbb utat tennének a Szolnok feletti és így vármegyénk területéről is szállítandó árak.

De nem szabad a torkolás kérdésében megelégedni azon vármegyénket érdeklő fontos körülményről sem, hogy a szolnoki torkolás mellett és azzal kapcsolatban logikailag is hajózhatóvá teendők lennének a vármegyénket oly sok irányban átszelő folyóink, a melyeknek befektetési összege 27 millió korona s a mely művelet végrehajtása a csongrádi torkolás kivétel által hátrébe szorulna, mert a fejlesztés a Maros és Körösök medrére irányíthatnák, a mi 55 millió, tehát jóval többbe kerülne, de a hol a szállítási a budapesti piac felé már most is tűrhetőbb, mint a mi vidékünkrol.

A csatorna kiépítésének kérdésénél sokan azon téves nézetben vannak, hogy a befektetett tőke nem fogja meghozni a megfelelő kamatoikat. Ezek megfélejtkeznek arról, hogy a vízi utak befektetésének jövedelmezősége abban keresendő, hogy a gazda, ipari vállalat, kereskedő stb. áruát olcsón piacra hozhassa, miáltal az ország közgazdaságilag vagyonsodók és gyarapszik, a mi úgy az állam háztartására, politikai tekintélyére és az egyesek boldogulására döntő fontossággal és kétségtelenül nélkülözhetetlen befolyással bír.

Hogy tehát ezen csatorna építése által befektetett tőke meghozza-e megfelelő kamatait, az nem csak nálunk, de egyetlen víziutnál sem jöhet számítás alapjául de fontos az, hogy a Sajó, Bánrévétől, a Bodrog, Latorca, Ung, Labore, Munkács, Ungvár Nagymihálytól továbbá a Szamos Szatmártól és az ezek torkolattól lefelé a Tisza Szolnokig hajózhatóvá téssek, a mi 27 millió költség befektetést igényel.

Ha ezen folyók hajózási lehetővé van téve, akkor az azokba torkoló mellék folyók és vizek tutajozása önként következik és ezáltal beláthatatlan közgazdasági érdek van kielégítve az ország 1/3-ában és oly vidékek kincsesbányája nyitnak meg a kereskedelemnek, a mely eddig a szállítási lehetetlensége miatt egy felfedezendő országrészt képez.

Hogy azonban azoknak is elég legyen téve, a kik a befektetett tőke után megfelelő kamatot várnak, e tekintetben vízi mérnökeink egyik

kiváló tekintélye: Rupec György azon javaslattal állott elő, hogy a kérdéses csatorna vízzel való táplálására a Garam folyó vize használtassék fel, melynek segítségével vagyis 33000 lőerővel Budapest villanyvilágítása is ellátható lenne

(Vége köv.)

## HIREK.

— A „Kazinczy-kör“ Rákóczi ünnepélye. A „Kazinczy-kör“ által a hó 20-án a színházban rendezendő Rákóczi ünnepély iránt az érdeklődés oly nagy, hogy a jegyek nagy része elfogyott. Értesülésünk szerint a műsor a következő lesz. 1. Tárogató. 2. Vegyes kar. 3. Prolog Buza Barnától. 4. Férfi kar (pataki dalárda) 5. A Rákóczi kor jellemzése (szabad előadás.) 6. Kuruc dalok. 7. A Rákóczi kor költszete (felolvasás). 8. Melodráma (előképpel). 9. Férfi kar. Az előadás pontban fél 5 órakor kezdődik, a rendezőség kéri a közönséget, hogy pontosan jelenjen meg, nehogy az ének s zene részletet zavarja. Részletes programmal falragason lesz.

— Eljegyzés. Kenedi Norbert gyógyszerész eljegyezte dr. Havas Bertholdnak, a sátoraljai helyi Kereskedelmi Bank főkönyvelőjének leányát: Irénkét.

— Alakuló közgyűlés. „A zempléni vármegyei magántisztviselők és kereskedők otthona“ folyó hó 17-én, vasárnap délután fél 4 órakor tartja meg alakuló közgyűlését a városháza tanácstermében. Azon alírt tagokat, kik a belépésre magukat kötelezték, az előkészítő bizottság ezuton is meghívja az alakuló közgyűlésre.

— Halálozás. Részvétellel értesülünk, hogy *Prihoda Lajos* földbirtoikos, 1848/49-iki honvéd, élete 78-ik évében folyó hó 14-én elhalálozott. Az elhunyt öreg urat, kit kiterjedt család gyászol, folyó hó 16-án délután 2 órakor temették el impozáns részvétellel. A temetésen testületileg jelentek meg a Sátoraljai helyben élő 1848/49-iki honvédek. Az elhunytban *Prihoda Etele* vármegyei aljegyző édes atyját gyászolja.

— Uj műszaki iroda. Erdélyi Henrik egészségügyi technikus, ki vízvezetési, csatornázási, központi fűtés, fürdőszoba, villamos világítás, erőátviteli telepek stb. tervei és költségvetései összeállításával s kivitelével foglalkozik: városunkban letelepedett. — Az uj vállalkozó műszaki irodáját Kossuth-utca 169. szám alatt nyitotta meg, hol a nagyközönségnek bármikor szolgálatára áll. Tekintve, hogy a vízvezetési s csatornázási munkálatok ez év folyamán nyerne befejezést: felhívjuk a közönség figyelmét az uj irodára.

— Elfogott tolvajok. Az uj helyi rendőrség eredményes működéséről nap-nap mellett meggyőződhetik közönségünk. Most ismét egy oly nyomozása eredményéről számolhatunk be, amely dicsőségére válna bármely kintőn szervezett s nagy legénységi állománnyal bíró rendőrségnek is. F. hó 6-án értesítést küldött a budapesti kir. ügyészség, hogy *Kovacsik Jánosné* kárára állítólag itteni származású cigány nők betöréses lopást követtek el akként, hogy néhány nappal ott tartózkodásuk után *Kovacsikné* távollétét felhasználva, a kofferjét feltörték s abból különféle ruhaneműket és fehérneműt lopva el, ismeretlen helyre megszöktek. A megkeresés vétele után egy rendőrtisztviselő és *Kaszárda* őrmester ejtette meg a nyomozatot, s a cigány telepre lemenvé, mindenek előtt a csak néhány nappal ezelőtt idejött *Balog Zsuzsi* és *Dávid Józsefné* cigány nőket fogták gyanút. Mindkettő a cigánytelepen történt kikérdezésüknel tagadta, hogy Pesten lettek volna,

vagy pláne, hogy a lopást ők követték el. A rendőrtisztviselő azonban elrendelte ruhaneműjök megvizsgálását, a melynek eredményes voltát 9 drb. finom női ing, háló ingek, szoknyák, bluzok stb. bizonyítják, a melyeknek hol szerzésére vonatkozólag elfogadható mondan nem tudtak. — Hogy azok lopásból származhatnak, ezen gyanút fokozta az a körülmény, hogy az ingekből a monogramok fele ki volt szedve, de a „K“ betű csaknem mindig egyiken tökéletesen kivehető volt. Mindkettőjüket a rendőrségre vitték s táviratoztak a budapesti kir. ügyészségnek s ezzel kapcsolatosan a rendőrségnek az eddigi nyomozás eredményéről. Azonkívül a 2 cigány nő arcképét is megküldték a rendőrségnek. *Kovacsikné* ezekben felismerte a tolvajnőket, mire a kir. ügyész táviratilag intézkedett, hogy a gyanúsítottakat Budapestre szállítsák. A cigány nők másodszori kihallgatásuknál a betöréses lopások elkövetését beismerték s eladták az összes lopott tárgyakat 5 párna kivételével, amelyeket Budapestben a zsbivásáron adtak el. A tolvaj nőket folyó hó 14-én a budapesti kir. ügyészséghez kísérték.

— Anonym rágalmazók. A legcsunyább, a legaljasabb, a leglelketlenebb tett rágalmazó, anonym levéllel bepiszkolni mások becsületét. Egy jó hírnevű, virágzó pénzintézetnek a Kassai Takarékpénztárnak hitelét és a betevő közönségnek a Kassai Takarékpénztár irányában eddig tanúsított bizalmát, eddig még ismeretlen tettesek azzal akarták megingatni, hogy február 13-tól kezdődőleg „Pampflet“ nevű írógéppel irt iratokkal árasztják el Kassát és vidékét, a melyek a Kassai Takarékpénztár elleni céltalal irvák. Ezekben mindenféle alaptalan aljas rágalmakat szórnak a régi intézet ellen. A szálak ide Sátoraljai helybe vezetnek s a kassai rendőrség valószínűnek tartja, hogy a rágalmazók itt vannak, ezért a rendőrkapitánysághoz sürgős megkeresést intézett, hogy az ismeretlen rágalmazókat itt nyomozzák, mert valószínű, hogy ügynők járnak ide, kik ezen alaptalan vádat tartalmazó iratokat terjesztik.

— Nyilvános elszámolás címen lapunk egyik száma a gálszécsi hangversenyenyl összekötött táncmulatság bevételét tévedésből 259 koronára tette, habár az 359 korona volt. A felülfizetők névsorából *Polányi Géza* kir. közigazgató neve maradt ki, ki a mulatságon szintén felülfizetett 10 koronával. Ily értelemben igazítjuk a közölt elszámolást helyre.

— Ki a gazdáját lopdosta. Sokszor irtunk már arról, hogy házi tolvajoktól óvakodnunk alig lehet. Olyanok, mint a férgek, akkor támadnak meg bennünket, a mikor alszunk s a mikor már észre vesszük őket, messze vannak. F. hó 13-án *Lukács Herman* itteni divatruka kereskedő a rendőrségen feljelentést tett, hogy *Kornfeld Bernát* nevű tanulója rendszeresen lopkodja s bár többször tetten érte, könyörgésére mindig megengedett neki, s nem adta át a bíróságnak. A tolvajlást azonban most már en gros úzi, tucat számba lopkod nyakkendőket, késeket stb. sőt tegnap arra is vetemedett, hogy az áru asztalra letett pénzt is magához vette. A rendőrségen kérte, hogy a szülei lakásán, a hol ő lakik házmótozást tartanak, a mely tényleg fogamatossított is, s ott különféle drágábbnál drágább nyakkendők stb. találtak. A tolvaj fiu külömben tegnap délelőtt ismeretlen helyre megszökött. A rendőrség pedig megtette elfogattatása iránt a szükséges intézkedéseket.

— *Barna Dezső* cég ez uton szives értésére adja a m. t. vásárlóközönségnek, hogy áruaktárát hazai és angol gyártmányu gyapju férfiruha kelmekkel kiegészítette. Ruhák mértékszertint elkészítését is el vállalja.

— Minden hatás ellenhatást szül. Ez rég tudott dolog s így tudnia kellene mindenkinek, hogy az, ha a gyermek a téli hideg időjárás ideje alatt Zoltán-féle csukamájolajat szed, egy oly hatás a gyermek szervezete, melynek ellenhatása a gyermek egészségének megőrzésében nyilvánul. E kiváló nagy táperejű készítmény üvegje 2 kor. a gyógyszerárakban, vagy a készítő Zoltán Béla gyógyszerárában, Budapesten, V. Szabadságtér.

— Zongorák, pianók, harmonikumok és gramfonok legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. *Údvardi Szaniszlónál* Sátoraljauhelyben.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképészek műtermében főtér 9. vasúti tisztviselők és alkalmazottak kedvezményben részesülnek. — **Dunky 21-én** személyesen lesz itt. 2

— **Tüdőbetegeknek áldása** a törvényesen védett „Sylol”. E csodás hatású, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredménnyel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasításával együtt 2 korona. Kapható a készítőnél: *Hajós Árpád* gyógyszerárában, Arad, Andrassy-tér 22., Budapesten *Török József* gyógyszerésznél, Király-utca 12. sz. és minden nagyobb gyógyszerárban.

**Szemgyógyintézet**  
Miskolcson  
— Széchenyi-utca 5. szám. —  
**Dr. Vajda Géza** szemorvos  
vezetése alatt.

### Menyasszonyi-selyem

85 kr-tól 11 frt 35 kr-ig, méterenként minden színben. Frankó és már megvámolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával.

**HENNEBERG** selyemgyáros, Zúrieh

Telefon-számunk: 42.

### SZÍNHÁZ.

HETI MŰSOR.

Hétfőn: «Casanova».  
Kedden: «Lotti ezredesei».  
Szerdán: «Milliárdos kisasszony».  
Csütörtökön: «Gül Baba». *Solti Vilma* feltevével.  
Pénteken: «Vig özveggy».  
Szombaton: «Postás fiú és huga». *Feledi Boriska* bucsufelvétele.  
Vasárnap: d. u. «Jani és Juci», este: Próbaházasság, (bucsu-előadás).

### K. Hegyesi Mari vendég-szereplése.

— márc. 15.

A mai nap már fájdalom! anynyira leszoritott drámai művészet egyik hivatott interpretatora vendég szerepelt e héten a sátoraljauhelyi városi színházban. Mindazon, kik a színház kulturhatását a társadalmi színművek s drámai alkotások színrehozatalában keresik s abban joggal vélik feltalálni, úgy érezték magokat, mint a sivatagok oázist találó bujdosói, kik rálelnek a forrásra, mely újból felüdíti, életre kelti őket. Annyi nélkülözés után végre a színházak mélyebben járó gondolkodású közönségének is kijutott a szerencse, hogy a drámai hatások szív, érzelem és lélekűdítő forrásához eljuthatott.

Kár, hogy ilyen oázisra csak néhanap van alkalmuk bukkani a modern színházi repertoár sivatagjain zarándoklóknak, különösen nálunk, ahol úgy látszik száműzetésre kárhoztatta az izlésben transformált közönség közönsége a komoly irányú színmű alkotásokat. Bárhogy legyen is a sok nélkülözés után mindenkit kárpótolta a most vendégszereplő **K. Hegyesi Mari** művésze, ki újra

megrezgettette lelkünk s érzelmeink ama hurjait, amelyeknek vibratójára ma már oly kevesen áhítoznak, s oly kevesen vannak, akik rezgetik.

**K. Hegyesi Mari** három estén át vendégszerepelt Sátoraljauhelyben: folyó hó 11-én a „Stuart Mária” című szerepében, 12-én a „Vörös talár” Cserepárné alakrajzában s 13-án a „Jászol” Evelin-jében. S a közönség, mintha felszabadult volna a nyomasztó varázs alól, mely a drámai estéken a színházról távol tartja; mindhárom estén színültig megtöltötte a színházat, s ez a szép számú megjelenés nem csupán a vendégművésznőnek kijáró kötelei tisztelet megadására volt, de tiszteletadás annak a művészetnek, melyet ő képvisel, s mely iránt az általános érdeklődést az ő személyének felkeltenie sikerült.

A közönség mindhárom estén át valami újszerű lelki gyönyörűséggel élvezte végig játékát, szinte ellenállhatatlanul vitte magával őt a művésznő drámai heve, dictionának szárnyalása, melegsége, diszkrét művésze, de főként a szív, mely ott élt, viharzott, dobogott minden alakításában s amelynek érzésváltozásai moduláltak a színtér közönségének hangulatát. Hatalma alá hódította közvetlen játéka az egész nézőteret úgy, hogy mindenki az ő ajkával beszélt, szívével érzett s szinte egybeforrottak a művésznő és közönsége a közös érzelemben, melyet játéka kiváltott.

Igazán feleslegesnek tartjuk, hogy annak a közönségnek, melyet **Hegyesi Mari** magának meghódított: újra elmagyarázzuk azt, hogy miben áll Hegyesi művésze s miért áll az felül a köznapin. Egy csodálatos hatalomban, mely birtokába veszi az emberi szíveket közvetlensége, természetessége hatalmával s játszik rajta kénye kedve szerint, mint huror: hangszere a művész. Hangok helyett érzelmeket szólialtat meg s mikor sikerül azokból kiesalni az érzelmei üveghangjait: a feltoluló könyveket, újból kiengedi azokat hatalma alól, hogy birtokába adja tulajdonosainak. S amint a nagy művész keze alól kikerült hangszere nyer értékében, épúgy nyernek a művésztében gyönyörködött emberi szívek is, szinte észrevétlenül válva jobba, nemesebbé.

A három estén a művésznő játékának igyekezett méltó keretet adni az ensemble, melyből *Vári Jenő*nek sikerült előnyre kiválni újabbán. A közönség mindhárom estén át meleg fogadtatásban részesítette a művésznőt s az ambícióval dolgozó drámai környezetet. A színügyi bizottság pedig egy csokorral fejezte ki hódolatát a művésznőnek, ki a rendkívül meleg és szíves ünnepelés után folyó hó 14-én utazott vissza Budapestre.

— th.

\*\* A „Vig özveggy” folyó hó 14-ki előadásán, melyben *Feledi Boriska* s *Péchy László* arattak újból nagy sikert — nagyon szépszámu közönség gyűlt egybe. Folyó hó 15-én este nem volt előadás, mert a színtársulat az este rendezett bankett céljaira átengedte a színházat a város közönségének. Délután 5 órakor tartotta meg a társulat március 15-ikének emlékünnepe rendezett diszeldadását, melynek lefolyásáról a márciusi ünnepek referációjának keretében emlékezünk meg.

### IRODALOM.

Egy aktuális könyv. Az általános drágaság közepette *Andrásovich Géza* m. kir. földmívelésügyi miniszteri intéző, most megjelent „Házinyultenyésztés és értékesítés” című könyvének második kiadásában rámutat arra, hogy a házinyul okszerű tenyésztésével, csekély befektetés mellett, aránylag a lehető legnagyobb jövedelem érhető el, úgy a piaci értékesítésnél, mint a házi fogyasztásra szükséges

hus termelésénél. Ezen közvetlen haszon első sorban a termelő jólétét célozza ugyan, de közvetve a nemzeti vagyonsodás szempontjából is igen figyelemreméltó, mivel a házinyul és annak termékei évenként átlag hat és fél millió korona értékben hozatnak be a külföldről; épen ezért kívánatos gazdasági szempontból, hogy a házinyul okszerű tenyésztése Magyarországon mennél elterjedtebb legyen. Házinyultenyésztés bármely időben megkezdhető minden különös költség nélkül. Utmutatással szolgál az idézett számos képpel ellátott könyv, melyet 2 kor. 20 fillér. előleges befizetése ellenében bérmentve küld meg a *Patria* r. t. gazdasági szak-könyvkereskedése, Budapest, IX., Üllői-ut 25.

A mi nemzeti italunk. Bortermelésünket válság fenyegeti. A felújítás és eddig leelőzőnek használt homokterületeknek szőlővel való betelepítése rohamos léptekkel halad előre és néhány év múlva a mai bormennyiségnek kétszerese, háromszorosa fog piacra kerülni, aminek következtében a borárak rohamosan hanyatlani fognak. A borkivitel lényeges emelkedésére nem számíthatunk, mert a vámkülföldön s nálunk olesóbban termelő országok uralják a helyzetet, az osztrák piac felvevő képessége pedig, ha ott is jó szüret volt, igen korlátozott. Az üzemből folytonos emelkedése mellett, a borárak hanyatlása szőlőgazdaságunkat katasztrófa elé sodorja, ha a kereslet lépést nem tart a fokozódó termésekkel. Azért idejében kell gondoskodnunk arról, miképpen lehetne a hazai borkorcsolatás fokozása által szőlőművelésünk válságát elhárítani. Ezzel a kérdéssel foglalkozik behatóan az a könyv, mely fenti cím alatt e napokban hagyta el a sajtót. Szerzője dr. *Drucker Jenő*, a „Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesületének” igazgatója, borkorcsolatás viszonyainak egyik legalaposabb ismerője. Részletesen foglalkozik a könyv bevezető részében a borkorcsolatás csökkenésének okaival, melyek a tulságos borifafadón kívül, a fogyasztók megrendült bizalma, az okszerűtlen borkezelés, a szeszellenes mozgalom, a borok viszonylagos drágasága, közönségünk elszegényedése és a pálinka térhódítása. Megállapítván a jelenség okait: szerző ráter azokra a teendőkre, melyeket — a forgalmat gátló tényezőkhöz elhárításán kívül — a bornak népszerűsítése érdekében megvalósítani kellene. Kimerítően tárgyalja és számos ábrával illusztrálja a külföldi városházi borkorcsolatást, melyeket nálunk is meg kellene honosítani. Tanácsokat ad egyéb borkorcsolatások, borkorcsolatás nézve, külön fejezetet szentel a tokaji bor megkedveltetésének és felsorol számos egyéb teendőt, melyek mind alkalmasak széles körökben a bor fogyasztásának megnyerésére. Azután szakszerűen ismerteti az okszerű pezsgőgyártás, cognacgyártás feltételeit, melyek révén óriási bormennyiségeket lehetne feldolgozni. Végre kiterjeszkedik arra is, miképpen lehetne a mustfogyasztás állandósítása és melléktermékek készítése által a szőlősgazdák jövedelmét fokozni. Kapható a „Borászati Lapok” kiadóhivatalában Budapest, IX., Üllői-ut 25. II. 11. Ara 3 korona.

### NYILT TÉR. \*)

#### Nyilatkozat.

A „Felsőmagyarországi Hirlap” legutóbbi számának egy szerkesztői üzenete — azt hiszem — hozzá van adresszálva. Hirlapi választ bárgyúságokra nem adok. Az üzenet szemtelenkedéseire azonban van válaszem: egy pof, mit az igen tisztelt cikkíró ur, vagy bárki, ki helyette helyt áll:

\*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

— hogy engem felesleges fáradságtól megkíméljen, — vehet úgy, mintha már meg is kapta volna.

Németh Pál.

### A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Lapunk tudósított felkérjük, hogy a városokban lefolyt márciusi ünnepek lefolyásáról lapunkat lehetőleg folyó hó 19-ikéig értesítsék.

Munkatársainkhoz! Igen tisztelt munkatársainkat felkérjük, hogy lapunk husvétii ünnepi számába szánt dolgozataikat folyó hó 24-ikéig szíveskedjenek szerkesztőségünk címére beküldeni.

H. I. Sárospatak. Mai számunkról leköszent.

Sz. B. Véke. Köszönjük. Jövőhét folyamán megkezdjük közlését.

Felelős szerkesztő és laptalajdonos:

**Éhler Gyula.**

### HIRDETÉSEK.

## Mily óriási a különbség

oly otthonban, hol a gyermekek nem betegesek, nem gyöngécs és nem idegesek, hanem egészségesek, boldogok és állandóan jó kedélynek örvendenek. A gyermekek gyógyítására és egészségben tartására egyike a legjobb szerekek az alfoszorsavas és nátron hozzáadásával készülő **SCOTT-féle EMULSIO**, mely rendkívül erősítő és gyógyerejével a gyermeket gyorsan juttatja erőteljes egészséghez. — A **SCOTT-féle EMULSIO** kellemes, édes ízű, minélfogva könnyen bevehető és mivel egyuttal feltétlenül könnyen emészthető is, az étvágyat gerjeszti és az összes emésztési szervek működését rendezi, hatásának erejében okvetlenül messze felülmúlja a közönséges csukamájolajat.

A **SCOTT-féle EMULSIO** valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.



### Scott-féle Emulsió

minden gyógyszerárban kapható  
Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

## Kiadó lakás.

Egy 5 szobából álló lakás május elsejétől kiadó.

Értekezhetni özv. **Rátz Kalmánnál** Sátoraljauhely Kossuth-utca.

**Báró KOZMITZA**  
(ezelőtt Mattoni-féle)

**BUDAI**

**KIRÁLY-KESERÜVIZE**  
enyhe has-  
hajtó, az Erzsébet  
sófürdő főforrása.

## Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

**KAISER-féle**

### Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.  
Egy doboz 80 fillér.

Kapható: **Horváth Mátyás** Sárospatak és **Hazay Géza** gyógyszerészeknél Töketerében.

## Kiadó lakás

a Fő-utcán emeleti, utcai lakás, 5 szoba, alkov és szükséges mellék-helyiségekkel.

Ugyanott 2 szobás udvari lakás szükséges mellék-helyiségekkel.

Értekezhetni a tulajdonosnál Fáy Ödönénél Kazinczy-utca 645. szám.

## A SZÉPSÉG!

Minden hölgynek kétségtelenül leghőbb vágya, hogy mentől szebb legyen s hogy ezen célját elérhesse, megragad minden alkalmat, a legképtelenebb dolgokkal kengetni arcát. — A legtöbb esetben saját kárára teszi ezt, mert nemcsak hogy szép nem lesz, hanem ellenkezőleg sok esetben tönkre teszi arcbőrét úgy, hogy igen hosszú idő, gondos ápolás kell ahhoz, hogy ismét helyrehozza.

Az a világon egyedülálló siker, melyet Földes Kelemen aradi gyógyszerész Margit-Créme-jével elért (különösen Francia- és Németországban) sok embert arra birt, hogy ezt a világhírű ártalmatlan és az arc minden tisztatlansága (szepő, májfolt, kiütések stb.) ellen paratlanul és esdőtalanosan ható szert utánozzák. Természetes, hogy ez senkinek sem sikerült, mert a Margit-Créme készítésének titkát senki más nem ismeri, mint a feltaláló és készítő s épen azért, mert a titkot soha senkire sem bízta, hanem minden egyes készítményt maga állít elő, a Margit-Créme mindig egyforma, annak kidolgozása a leggondosabb, tehát hatása is rögtön és biztos. — Óvakodjunk tehát arcunkat mindenféleképpen kengetni és használjunk oly szert, melyet angol, amerikai és francia hírneves orvosok is ajánlanak, mint egyedül biztos és ártalmatlan szert az arc szépsítésére és a szépség megőrzésére. — Ez a világhírű szépsítőszer a Földes-féle Margit-Créme, mely már 4-5 napi használat után teljesen átalakítja az arc bőrét, eltünteti a szepőket, májfoltokat, kiütéseket, bőrrakát, mitesszert, aro- és kéz-vörösséget. Az arc ideális szép, üde és ifjú lesz s emellett a Margit-Créme teljesen ártalmatlan.

Egy tévely ára 1 korona, Margit-szappan 70 fillér és Margit-pouder (fehér, rózsás és krém színben) 1 K. 20 fillér. — Ezen szerek mindegyike külön is használható. A Földes-féle Margit-Créme kapható a világ minden nagyobb gyógyszerertárában, ahol pedig raktáron nem volna, tessék egyenesen a készítőnek így címezve írni: Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

Főraktár Sátoraltajhelyben: Kincsesy Péter, Hrabéczy Kálmán drogeriája, Widder Gyula. — Homonnán: Fábian Arnold gyógytárában.

## Hirdetmény.

Néhai Lukovits Géza homonnai és jánosvölgyei gazdaságának felszerelése és pedig

**tehenek, lovak, disznók, gazdasági gépek**

**és eszközök f. évi március hó 19-én délelőtt 9 órakor**

Homonnán, a Lukovits-ház udvarán nyilvános önkéntes árverésen el fognak adni.

Tk. 462/1907. szám

### Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a sátoraltajhelyi polgári Takarékpénztár és hitel-egylet végrehajtónak Reizman Jakab végrehajtást szenvedő elleni 4800 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a nagymihályi kir. járásbírósg terü. etén lévő a gatályi 169-ik sz. tjkvben A + 160. hr. sz. alatt felvett 1. B. 2. r. a. sz. alatt Reizman Jakab végrehajtást szenvedő nevén álló illetőségre a 2253 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanra az 1907. évi április hó 30-ik napján d. e. 9 órakor Gatály község birájának házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 225 kor. 30 fillért készpénzben, v. az 1881. évi LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és 1881. évi nov. 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság, Nagymihályban 1907. évi február hó 25-én.

Garbinszky, kir. albiró.

## Eladó

egy 4 lóerejű, jó karban levő cséplőkészlet.

Bővebb felvilágosítást ad a tulajdonos Lubász Bálint Gálszécsen.

## Kiadó

a Fötér 11. számú házban egy 2 utcai, 4 udvari szobából és mellék-helyiségekből álló erkélyes, továbbá egy kisebb és egy nagyobb udvari lakás. — Kiadó ugyanott a mostani „Oroszlán” című koresmahelyiség, a hozzá tartozó 3 szoba, konyha s mellék-helyiségeiből álló lakással 1907. május hó 1-től.

Bérbeadja ezen helyiségeket dr. Grosz Dezsó sátoraltajhelyi ügyvéd.

## DUNKEL V. K.

Felső magyarhoni első parkettgyár és gőzfűrésztárs. társ.

KASSÁN.

Ajánlja kitünő tölgyfából készült, sokszorosan kitüntetett

parkettáit

ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit

jutányos árak mellett

A lerakás kívánatra gyári lerakó által a legpontosabban történik.



Legújabb rendszert

## CORMICK

gyártmányu aratógépek.

## Hofherr és Schrantz

gyártmányu összes gazdasági gépek, lokomobilok, cséplőgépek, fűkaszalók, szénagyűjtők.

Ganz és Társa benzinmotorok

Elvállaljuk gőzkazánok javítását, új tüzszekevények készítését

helyben és vidéken.

Jutányos árak!

Pontos kiszolgálás!

Árajánlatok, költségvetések ingyen!

## Szilágyi és Diskant

gépgyára Miskolcz.

## ÉLŐKERITÉS.

Gleditschia, élősvény.

Bármily talajban gyorsan fejlődik, sűrű, nagy töviseivel embernek és bármily állatnak ellentáll, kitart 70—84 évig, nevelhető oly sűrűn, hogy apró csirke, malac stb. sem mehet át; ez a legolcsóbb örökös áthatlan kerítés. Főelőnye még az is, hogy egész május közepéig a legjobb eredménnyel ültethető, mert a csemeték felásva jeges pincében tartatnak. Ezer darab 12 korona, rendszeren ültetve 50 méter kerítéshez elég. Nyomatott ültetési és kezelési képes utasítást minden rendeléshez adok. Akinek élőkerítés nem felel meg, szállíthatok sodronyszövetet, a legtekélyesebb gyártmányt, olcsón 100, 150 és 200 cm. széleset.



### Szőlőlugas

minden háznak legszebb díszé, egy gyűjtemény 8 fajtából 20 tő, egy tő 2—300 fűrtöt terem.

### Szőlőoltványok

táblás ültetések és hiányok pótlására, 60 legkiválóbb bor- és esemege-faj, szigorúan válogatott, tökéletes forradású és fajtisztá, dugyókerü példányok.

### Delaware

sima vessző, minden szál megfakad, csak az a leg-nemesebb faj, melyből én 18 év alatti 40 holdat ültettem, 35 hektót terem holdanként, bora édes, erős, oltani, permetezni nem kell és kezeléséhez semmi tudomány sem kell, ezért ellensége sok tudományos szőlőintéző.

Bővebb leírást és KÉPES ÁRJEJYZÉKET tanulságos tartalommal és mindenhez teljes tájékoztatóval ingyen és bérmentve küld: NAGY GÁBOR szőlőnagybirtokos, NAGY-KÁGYA.

Levelezés minden nyelven.

1904 Szt. Louisi világhírlírási legfőbbrem. Grand Prix

Kérjen csak **Globusz** fém-tisztító kivonatot

Globusz védjeggyel a város csikban

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. r. Lipcse és Eger

mert sok rozsz utánzás történik.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvénynél, oszúnál és meghűléseknél, bedörzsolés-képpen használva.

Figyelmentetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pekete-fű cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

# Tavaszi ujdonságok!

Női kosztümök, gyermek és leányruhák, pongyolák, blousok és az összes raktáron lévő áruk **SZEGŐ SÁNDOR** legolcsóbb árakban! divatruházában, S.-A.-Ujhely.

## Csödtömeg eladás.

Fendrich Mór sátoraljaujhelyi közadós cég csödtömegéhez tartozó, a csődleltár 1—218. 1—202. tételei alatt összeírt 10106 kor. 07 fillér becsértékű különféle liszt, fűszer, festék, vegyesárúk, boltberendezés, állványok és tartozékaik, házibutorok stb. Fejér Zoltán bír. végrehajtó, mint bírósági kiküldött közbenjöttével megtartandó bírói árverésen eladatnak.

Mely árverésnek Sátoraljaujhelyben Fendrich Mór közadós cég üzlethelyiségében, raktárban és lakásán leendő megtartására 1907. évi márczius hó 20-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok a legelőbbet ígérőnek el fognak adatni.

A tömeggondnok és a választmány sem az áruk mennyisége, sem minősége, sem értéke, sem egyáltalában a leltár helyessége tekintetében felelősséget nem vállal.

Kelt Sátoraljaujhely. 1907. évi márczius hó 9-én.

Dr. Révész Bódog,  
ügyvéd, tömeggondnok.

## 5000 darab

két éves, gyökeresített, pótlásra kiválóan alkalmas, tulnyomóan furmint hárslevelű ojtvány eladó.

Illésházi, Mád.

## ALAGCSŐ ÉS GÖZTÉGLAGYÁR KONT MANÓ BEREGSZÁSZ.

Homlokzattégla, dísztéglá, faöntégla, ék és kéménytégla, cserépszindely.

**HORNYOS TETŐCSERÉP**  
alagcső, burkolatlapok gyártása.

Egész homlokzatoknak terv szerint való kivitele.  
Teljes tetőfedések eszközlése.

Távíratí cím: gőztéglagyár Beregszász.

Beregszász, a postabélyeg kelle.

## Nyílt levél

szegény és gazdag építetőkhez egyaránt.

A legkitünőbb tetőfedő anyag manap a

## h o r n y o s t e t ő c s e r é p,

melyet a beregszászi gőztéglagyár eddig még el nem ért tökéletességben gyárt.

Ez a cserép örök tetőt ad, ki nem fagy és oly szilárd, hogy azon járni lehet.

A vele való fedés nem drágább a közönséges faszindelyénél és minden vályogfal elég erős nekik.

Az a tetőszék, mely faszindely alá készült, teljesen megfelel.

A fedőmunkát a gyár távolabb vidéken is elvállalja, ha legalább 300 négyszög méter területről van szó és ez esetben a tetőnek jó minőségeért teljes jótállást vállal.

A cserépnek ára ezenként Beregszász állomáson waggonba rakva 72 korona; a cserepezési munkával együtt 78 korona, de adogatók és malter nélkül.

Egy négyszög méter tehát kerül körülbelül egy korona 30 fillérbe, a cserepező munkájával együtt, de persze szállítási díj nélkül.

Egy négyszög méter területen 16 $\frac{1}{2}$  darab fekszik.

A lécezés 30 cm. távolságban eszközlendő.

Egy egész waggonnak a vasuti szállítási díja Sátoraljaujhelyig 32 korona.

Egy waggonba 5400 drb. rakható és a gerinczserép.

A faszindely ellenében való előnyeit szükségtelen feszegetni, de a bádog ellenében azzal az előnnyel bír, hogy nem veszi fel oly hirtelen a meleget, úgy, hogy a bádogtetőnek a padját semmire sem lehet fölhasználni és a lakóhelyiségek is kiállhatatlan melegek nyáron, nemkülönben hidegebbek télen. Amellett a bádog sokkal drágább — a fekete bádog gyakori festés költségeiről nem is szólva — és javítása bonyolódott műtét.

Tűzbiztonság tekintetében a bádogot, mely hirtelen átmelegedik, a cserép felülmúlja.

A tapasztalat bizonyítja, hogy a mely helyiségben ez a hornyos cserép egyszer alkalmazásba került, onnan a faszindely és bádog teljesen ki van szorítva.

A gerinczserépnek darabja 30 fillér, egy folyóméterre kell 3 darab.

Az üvegcserép bádogablak helyébe 2 kor. 50 fillér.

Nagyon kérem az intelligensebb t. cz. közönséget, különösen falukban a tisztelendő urakat, birákat, jegyzőket, világosítanak föl a szegényebb gazdákat saját érdekükben, hogy a cserép nem nehéz, elbírja minden fal kivétel nélkül és alkalmazásával nem áll elő az a gyabori eset, hogy tűzvésznel a fél falu pár óra alatt rabja lesz a lángnak.

Tűzesetknél abban a nagy előnyben részesítem a károsultakat, hogy a cserepet, minthogy ilyen alkalmaknál nem rendelkezik a szegényebb sorsu gazda hirtelenében készpénzzel, közös jótállásuk mellett szükség szerinti határidőre kapják a rendes bank-kamatláb megtérítése mellett.

Kiváló tisztelettel

Kont Manó,

alagcső- és gőztéglagyára Beregszász.

Képviselők, viszontelárusítók kerestetnek, fakeskedők, építési vállalkozók, vagy építőmesterek személyében.

## LOKOMOBILOK, GŐZCSÉPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

aratógépek, talajmívelő eszközök,  
teljes malomberendezések, stb. stb.

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.

**MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**

A magyar királyi államvasutak gépgyárának vezérügynöksége, Budapest.